



# HENDI

Tools for Chefs

## Citrus juicer electric

221204



You should read this user manual carefully before using the appliance.

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, sollten Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen.

Alvorens de apparatuur in gebruik te nemen dient u deze gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen.

Przed uruchomieniem urządzenia należy koniecznie dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.

Prima di utilizzare l'apparecchio in funzione leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

Citiți cu atenție prezentul manual de utilizare înainte de folosirea aparatului.

Внимательно прочитайте руководство пользователя перед использованием прибора.

Debe leer este manual de usuario atentamente antes de usar el dispositivo.

Deve ler este manual do utilizador cuidadosamente antes de utilizar o aparelho.

Πρέπει να διαβάσετε αυτές τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

Pred uporabo naprave natančno preberite ta uporabniški priročnik.



Keep this manual with the appliance.  
Diese Gebrauchsanweisung bitte beim Gerät aufbewahren.  
Bewaar deze handleiding bij het apparaat.  
Zachowaj instrukcję urządzenia.  
Gardez ces instructions avec cet appareil.  
Conservate le istruzioni insieme all'apparecchio.  
Păstrați manualul de utilizare alături de aparat.

Хранить руководство вместе с устройством.  
Guarde este manual con el dispositivo.  
Conserve este manual junto do aparelho.  
Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες μαζί με τη συσκευή.  
Ta priročnik hranite pri napravi.



For indoor use only.  
Nur zur Verwendung im Innenbereich.  
Alleen voor gebruik binnenshuis.  
Do użytku wewnątrz pomieszczeń.  
Pour l'usage à l'intérieur seulement.  
Destinato solo all'uso domestico.  
Doar pentru uz la interior.

Использовать только в помещениях.  
Solo es para uso interior.  
Apenas para utilização no interior.  
Για χρήση μόνο σε εσωτερικό χώρο.  
Samo za notranjo uporabo.



Dragi kupec,

Zahvaljujemo se vam za nakup tega aparata Hendi. Pred prvo uporabo aparata natančno preberite ta priročnik, pri čemer bodite posebno pozorni na spodaj opisane varnostne predpise.

## Varnostni predpisi

- Ta naprava je namenjena komercialni uporabi.
- Naprava se sme uporabljati samo za namen, za katerega je bila namenjena in zasnovana. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, nastalo zaradi nepravilnega delovanja in nepravilne uporabe.
- Naprave in električnega vtiča ne puščajte stran od vode in drugih tekočin. V primeru, da naprava pade v vodo, takoj odstranite vtič iz vtičnice in je ne uporabljajte, dokler naprave ne pregleda pooblaščen tehnik. Neupoštevanje teh navodil lahko ogrozi življenje.
- Nikoli ne poskušajte sami odpreti ohišja naprave.
- V ohišje naprave ne vstavljajte predmetov.
- Vtiča se ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.
- ⚠️ **Nevarnost električnega udara! Naprave ne poskušajte popravljati sami. V primeru okvar naj popravila izvaja samo usposobljeno osebje.**
- Nikoli ne uporabljajte poškodovanega aparata! Napravo odklopite iz električne vtičnice in se obrnite na prodajalca, če je poškodovan.
- Opozorilo! Električnih delov naprave ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Naprave nikoli ne držite pod tekočo vodo.
- Napajalni kabel redno preverjajte, če ni poškodovanih. Če je napajalni vtič ali napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati serviser ali podobno usposobljene osebe, da se izognete nevarnosti ali poškodbam.
- Pazite, da kabel ne pride v stik z ostrimi ali vročimi predmeti in ga hranite proč od odprtega ognja. Če želite vtič izvleči iz vtičnice, vedno povlecite za vtič in ne za kabel.
- Prepričajte se, da je kabel (ali podaljšek) nameščen tako, da ne bo povzročil nevarnosti potovanja.
- Med uporabo vedno pazite na aparat.
- Opozorilo! Dokler je vtič v vtičnici, je naprava priključena na vir napajanja.
- Izklopite aparat, preden izvlečete vtič iz vtičnice.
- Naprave nikoli ne nosite za kabel.
- Ne uporabljajte dodatnih naprav, ki niso priložene napravi.
- Napravo priključite v električno vtičnico samo z napetostjo in frekvenco, omenjeno na nalepki naprave.
- Napajalni vtič priključite na lahko dostopno električno vtičnico, tako da lahko v nujnih primerih aparat takoj izklopite. Če želite popolnoma izklopiti aparat, izvlecite vtič iz električne vtičnice.
- Napravo vedno izklopite, preden odklopite vtič.
- Nikoli ne uporabljajte dodatne opreme, razen tiste, ki jo priporoča proizvajalec. Če tega ne storite, lahko predstavlja nevarnost za uporabnika in lahko poškoduje aparat. Uporabljajte

samo originalne dele in dodatke.

- Ta naprava ni namenjena za uporabo osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja.
- Te naprave v nobenem primeru ne smejo uporabljati otroci.
- Napravo in kabel hranite izven dosega otrok.
- Napravo vedno izklopite iz omrežja, če je brez nadzora ali če ni v uporabi, ter pred montažo, demontažo ali čiščenjem.
- Naprave med uporabo nikoli ne puščajte brez nadzora.

## Posebni varnostni predpisi

- Dlake, oblačila in kuhinjske pripomočke med uporabo držite stran od naprave, da se izognete poškodbam in ne poškodujete aparata.
- Naprave ne uporabljajte predolgo, da ne pride do pregrevanja motorja. Čas neprekinjenega delovanja ne sme presegati 10 minut. Pred ponovno uporabo pustite, da se aparat ohladi (počakajte približno 30 ~ 40 minut)).

### Predvidena uporaba

- Naprava je namenjena profesionalni uporabi.
- Naprava je namenjena samo za pridobivanje sokov iz mehkega sadja, kot je pomaranča. Vsaka druga uporaba lahko povzroči škodo na napravi ali

telesne poškodbe.

- Uporaba naprave za kateri koli drug namen se šteje za zlorabo naprave. Uporabnik je izključno odgovoren za nepravilno uporabo naprave.

### Namestitev ozemljitve

To je naprava razreda I. Naprava mora biti ozemljljena. V primeru električnega kratkega stika ozemljitev zmanjša nevarnost električnega udara z zagotavljanjem izhodne žice za električni tok. Ta

naprava je opremljena z vrstico z ozemljitveno žico z ozemljitvenim čepom. Vtič mora biti priključen v pravilno nameščeno in ozemljeno vtičnico.

### Pred prvo uporabo

- Odstranjanje vseh embalažnih materialov in shranjevanje za prihodnje nas.
- Preverite popolnost in morebitne poškodbe pri prevozu. V primeru poškodb ali nepopolne dostave se obrnite na dobavitelja (---> garancija).

- Vse dele / dodatke naprave očistite z mlačno toplo vodo in mehko krpo.
- Napravo postavite na ravno, stabilno in stabilno površino.
- 3 različne velikosti stiskalnega stožca (vključeni).

### Delovanje

- Naprava mora biti priključena na ustrezno ozemljeno električno vtičnico, ki ustreza napetosti in frekvenci napisne ploščice na aparatu.
- Pozor! Pred priključitvijo se prepričajte, da je stikalo v položaju "0".
- Pred stiskanjem previdno očistite agrume.
- Sadje, ki ga je treba stisniti, razrežite na dve polovici. • Na aparat položite primerno velikost vžigalice stiskalnega stožca s sadjem.

- Napravo vklopite tako, da stikalo obrnete v položaj "I".
- Stisnite polovice sadja.
- Napravo izklopite tako, da stikalo po končanem obračanju obrnete v položaj "0". Opomba: Ta aparat je zasnovan za agrume - na primer pomaranče, limone in limete. Za drugo sadje ali hrano uporabite sokovnik ali drug aparat, primeren za tovrstno hrano.

### Toplotna zaščita

Ta sokovnik je zaščiten z vgrajenim termičnim izrezom. V primeru pregrevanja se motor ustavi. Za ponastavitev sledite tem korakom. • Stikalo za vklop / izklop nastavite na »Izključeno« in odklopite vtič. • Počakajte, da se motor ohladi (20–45 minut),

znova priključite vtič, nato ponovno pritisnite stikalo za vklop / izklop. Če težava ne izgine, odstranite vtič iz vtičnice in se obrnite na svojega dobavitelja.

### Popravila in vzdrževanje

- Popravila lahko izvaja samo pooblaščen servis.
- Redno preverjajte obrablenost gumijastega tesnila pogonske gredi. Zamenjajte jih pravočasno, da kisline / sokovi ne morejo uhajati v osnovo motorja.
- Osnove motorja nikoli ne potopite v vodo; za čiščenje obrišite z vlažno krpo.
- Vedno izključite motor in izključite aparat, ko ga ne uporabljate, ko odstranjujete ali nameščate

rezervne dele ali čistite aparat.

- Aparat je zelo enostaven za čiščenje, ker so vsi deli, ki so v stiku s sokom, hitro odstranljivi: stožec, cevni filter, posoda itd. Te dele lahko očistite tudi v pomivalnem stroju.
- Takoj po uporabi sperite vse dele, ki pridejo v stik s sokom.
- Pazite, da operete vse dele, ki pridejo v stik s sokom, preden prvič uporabite aparat.

### Tehnični podatki

Delovni voltage: 220-240V~ 50/60Hz  
Poraba energije: 180 W  
Zaščitni razred: Razred I  
Vodoodporen razred zaščite: IPX1

Kratek čas delovanja: 10 minut delovanje / 30 ~ 40 minutni čas hlajenja  
Dimenzija: 308x218x(H)463mm

Tehnični podatki se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

### Garancija

Morebitne napake, ki vplivajo na funkcionalnost naprave in se pokažejo v enem letu po nakupu, bodo odpravljene z brezplačnim popravilom ali zamenjavo, če je bila naprava uporabljena in vzdrževana v skladu z navodili ter ni bila zlorabljena ali zlorabljena na noben način. Vaše zakonske pravice ne vplivajo. Če je naprava predmet garancije

je, navedite, kje in kdaj je bila kupljena, ter priložite dokazilo o nakupu (npr. Potrdilo o prejemu). V skladu z našo politiko stalnega razvoja izdelkov si pridržujemo pravico do spremembe specifikacij izdelka, embalaže in dokumentacije brez predhodnega obvestila.

### Zavržki in okolje

Pri razgradnji naprave izdelka ne smete odvreči skupaj z drugimi gospodinjstskimi odpadki. Namesto tega je vaša odgovornost, da svojo odpadno opremo odvržete tako, da jo oddate na določeno zbirno mesto. Neupoštevanje tega pravila se lahko kaznuje v skladu z veljavnimi predpisi o odstranjevanju odpadkov. Ločeno zbiranje in recikliranje vaše odpadne opreme med odstranjevanjem bo pomagalo

ohraniti naravne vire in zagotoviti, da se reciklira na način, ki varuje zdravje ljudi in okolje. Za več informacij o tem, kam lahko odložite odpadke za recikliranje, se obrnite na lokalno podjetje za zbiranje odpadkov. Proizvajalci in uvozniki ne prevzemajo odgovornosti za recikliranje, obdelavo in ekološko odstranjevanje niti neposredno niti prek javnega sistema.



# HENDI

Tools for Chefs

## Hendi B.V.

Steenoven 21  
3911 TX Rhenen, The Netherlands  
**Tel:** +31 (0)317 681 040  
**Email:** info@hendi.eu

## Hendi Polska Sp. z o.o.

ul. Magazynowa 5  
62-023 Gądko, Poland  
**Tel:** +48 61 6587000  
**Email:** info@hendi.pl

## Hendi Food Service Equipment GmbH

Gewerbegebiet Ehring 15  
5112 Lamprechtshausen, Austria  
**Tel:** +43 (0) 6274 200 10 0  
**Email:** office.austria@hendi.eu

## Hendi UK Ltd.

Central Barn, Hornby Road  
Lancaster, LA2 9JX, United Kingdom  
**Tel:** +44 (0)333 0143200  
**Email:** sales@hendi.co.uk

## Hendi Food Service Equipment Romania Srl

Str. 13 decembrie 94A, Hala 14  
Braşov, 500164, Romania  
**Tel:** +40 268 320330  
**Email:** office@hendi.ro

## PKS Hendi South East Europe SA

5 Metsovou Str.  
18346 Moschato, Athens, Greece  
**Tel:** +30 210 4839700  
**Email:** office.greece@hendi.eu

## Hendi HK Ltd.

1208, 12/F Exchange Tower  
33 Wang Chiu Road, Kowloon Bay, Hong Kong  
**Tel:** +852 2154 2618  
**Email:** info-hk@hendi.eu

## Find Hendi on internet:

[www.hendi.eu](http://www.hendi.eu)  
[www.facebook.com/HendiFoodServiceEquipment](https://www.facebook.com/HendiFoodServiceEquipment)  
[www.linkedin.com/company/hendi-food-service-equipment-b.v.](https://www.linkedin.com/company/hendi-food-service-equipment-b.v.)  
[www.youtube.com/HendiEquipment](https://www.youtube.com/HendiEquipment)

- Changes, printing and typesetting errors reserved.
- Änderungen und Druckfehler vorbehalten.
- Wijzigingen en drukfouten voorbehouden.
- Producent zastrzega sobie prawo do zmian oraz błędów drukarskich w instrukcji.
- Variations et fautes d'impression réservés.

- Errori di cambiamenti, di stampa e di impaginazione riservati.
- Drepturi rezervate cu privire la modificări și greșeli de imprimare.
- Изменения, печати и верстки ошибки защищены.
- Με επιφύλαξη αλλαγών, λαθών εκτύπωσης και στοιχειοθεσίας.
- Cambios, errores de impresión y redacción reservados.
- Reservados erros de alterações, impressão e digitação.